



Ley 65 de 1988
Código ICFES 1122 de 1996
CDL - 010809

Universidad del Pacífico

Política institucional para una segunda lengua

El Departamento de Lenguas, Lingüística y Literatura (Delin) de la Universidad del Pacífico, que tiene a su cargo la proyección curricular y desarrollo de las lenguas española e inglesa en la Universidad del Pacífico, ha delineado un programa desde el año 2008 destinado a profundizar el proceso de enseñanza- aprendizaje de esa lengua extranjera, lo cual debe posibilitar la movilidad de sus estudiantes y profesores, en intercambios con universidades extranjeras, con el fin de alcanzar las metas relacionadas con la internacionalización de este alto centro de estudios.

La Universidad del Pacífico, correspondiendo a las orientaciones emanadas del Ministerio de Educación Nacional (MEN) relacionadas con el inglés como lengua extranjera, ha diseñado un programa especial para la enseñanza de este idioma sobre el principio básico de "ser bilingüe es esencial en el mundo globalizado de hoy".¹

Este centro de estudios superiores, de carácter oficial y con poco más de una década de existencia, tiene como misión dar cobertura educacional a toda la región pacífica, proponiéndose de acuerdo con su Plan de Desarrollo (2011-2015) llevar a cabo una política de internacionalización de la Universidad del Pacífico, que permita institucionalizar las dimensiones internacionales de la comunidad universitaria; estudiantes, docentes y funcionarios. Debido a ello, cobra una mayor

¹ www.minieducación.gov.co

trascendencia el hecho de que se instaure una amplia política que permita establecer el bilingüismo como un soporte general para las funciones misionales de la Universidad del Pacífico.

Teniendo en cuenta la filosofía aplicada en el área académica, investigativa y de proyección social, se establece que “con el fin de mejorar la calidad del sistema educativo y con miras a adecuarlo a las exigencias actuales y futuras del país el MEN define y socializa estándares para todos los niveles de educación, de manera que los propósitos del sistema educacional se unifiquen de forma coherente, Así, inicialmente se formularon los estándares básicos de competencia en Lenguaje, Matemática, Ciencias Naturales, Ciencias Sociales y Ciudadanía. A este grupo se suman los Estándares Básicos de Competencia de Lenguas Extranjeras, en Inglés, los cuales adicionalmente contribuyen a que los estudiantes colombianos se preparen para afrontar las exigencias del mundo globalizado de hoy”.²

Ante las exigencias del proceso de globalización en el cual la región del Pacífico, sin lugar a dudas, está destinada a jugar un papel de primer orden de cara al llamado Mar del Siglo XXI, la Universidad del Pacífico ha realizado una serie de ajustes en su programación curricular para hacer pertinente el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, lo cual se ha aplicado después de sistematizar algunas experiencias de aulas, como parte de una investigación más amplia en este sentido, que permite tener una visión real para la aplicación de esta nueva política de bilingüismo, cuyo programa se orienta “a lograr ciudadanos y ciudadanas capaces de comunicarse en inglés de forma tal que puedan insertar al país en los procesos de comunicación universal, en la economía global y en la apertura cultural con estándares internacionalmente comparables”³.

De las muchas dificultades enfrentadas para la aplicación del bilingüismo hay una que destaca: las insuficiencias en las bases de conocimiento del idioma inglés en los estudiantes egresados del Bachillerato. Las complejidades son mayores cuando a ello se suma que en las pruebas del ICFES, los estudiantes de la región pacífica se encuentran entre los más desfavorecidos, con lo cual se significa que en la Universidad del Pacífico se reciben jóvenes con una preparación muy incipiente en cuanto a los estándares de calidad se refiere porque no tienen ni los conocimientos, ni las destrezas necesarias establecidas por el nivel pre intermedio en Colombia, identificado con el nivel B1 del British Council.

² Ibidem. Minieducación.

³ Ibidem. Minieducación.

De acuerdo con el nivel B1, el estudiante cuando finaliza su bachillerato debe haber desarrollado los siguientes aspectos en su progresivo dominio de la lengua inglesa:

- Participar en conversaciones en las que pueda explicar sus opiniones e ideas sobre temas generales, personales o abstractos.
- Iniciar un tema de conversación y mantener la atención de sus interlocutores, todo ello en un lenguaje sencillo pero coherente.
- Aunque el acento sea extranjero, su pronunciación debe ser clara y adecuada.
- Escribir textos que expliquen sus preferencias, decisiones y actuaciones.
- Con el vocabulario adquirido podrá tratar temas generales, aunque recurra a estrategias para hablar de hechos y objetos cuyo nombre desconozca. De igual forma, estará en condiciones de manejar de manera aceptable las normas lingüísticas del idioma inglés, aunque con algunas interferencias de su lengua materna.
- Comprende textos de diferentes tipos y fuentes sobre temas de interés general y académico.
- Selecciona y aplica estrategias de lectura apropiadas para el texto y la tarea (con algunas complejidades) que se le pueda asignar.
- En interacciones con hablantes nativos de inglés debe estar en condiciones de reconocer elementos propios de su cultura y ofrecer explicaciones al respecto.

Para que el estudiante alcance las competencias expuestas en el nivel B2 del British Council, al término de sus estudios tecnológicos o profesionales, la Universidad del Pacífico está construyendo un programa especial para trabajar en dos direcciones simultáneas:

1. Ofrecer las herramientas pedagógicas y didácticas necesarias a los docentes para enfrentar con resultados favorables estas importantes tareas en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
2. Aplicar estrategias nuevas para que cada estudiante pueda alcanzar el objetivo de construcción de su propio conocimiento en relación con el aprendizaje de la lengua inglesa.

Los anteriores propósitos se fundamentan en la creación de una conciencia metalingüística, referida a la capacidad de pensar en la lengua, en este caso el inglés, como objeto de estudio, puesto que según los expertos del tema, casi siempre cuando se estudia otro idioma se comienzan a reparar en detalles que

nunca antes se percibieron en su lengua materna. "Por medio del pensamiento conceptual de la habilidad del habla y del manejo de signos, símbolos y significados, el ser humano amplía cada vez más sus potencialidades síquicas superiores como la memoria mediatizada, el pensamiento lógico verbal y la conciencia, debido a que el aprendizaje de una lengua es un proceso sistémico, el aprendiz tiene que ejecutar un control de las diferentes etapas que lo llevan, poco a poco, a un nivel de desempeño" ⁴

Además de lo expuesto, durante este proceso de aprendizaje de una lengua extranjera, en este caso del inglés, se generan nuevos aprendizajes que van más allá de lo lingüístico y lo local, produciéndose una ampliación en la esfera de los conocimientos de otras disciplinas por lo cual las estrategias heurísticas juegan un papel fundamental en la enseñanza del idioma, considerando que este es un medio que permite resolver los problemas mediante la creatividad. De tal forma que si un estudiante no sabe cómo decir algo en inglés, puede buscar apoyo en el lenguaje gestual, o recurrir a un ejemplo concreto para tratar de solucionar un problema abstracto.

Los diagnósticos realizados en el marco de las investigaciones relacionadas con la construcción de la Pedagogía Contextual, en la Universidad del Pacífico, ponen de manifiesto que los estudiantes que ingresan a esta institución no demuestran un desempeño académico adecuado al nivel de formación de la enseñanza media. Entre las insuficiencias se pueden considerar, entre otras, las siguientes:

- ✚ Los conocimientos y habilidades básicas en áreas disciplinares son insuficientes y muy desarticulados. Demuestran falencias en aspectos de la comunicación oral y escrita en lengua castellana e inglesa, así como en ciencias básicas. Los conocimientos que poseen no constituyen un sistema, sino conforman elementos aislados que son imposibles de relacionar y cohesionar por el propio joven.
- ✚ Métodos y técnicas inapropiados para la actividad de estudio. Existe una diversidad de falencias que desembocan en un proceso de aprendizaje muy débil y de poca aplicabilidad.
- ✚ Insuficiente desarrollo de habilidades para la comunicación oral y escrita, en español, mientras que en el idioma inglés apenas si se alcanzan posibilidades reales de comunicación.

⁴ Ibidem. Minieducación.

De una parte se ha diagnosticado el nivel de los estudiantes que ingresan a la Universidad, y por otro lado se evalúan los aspectos de planeación educativa para mirar la pertinencia de los diseños curriculares en los diferentes programas y, finalmente, la labor docente en términos de evaluar los aciertos o no de las estructuras metodológicas utilizadas en la labor de enseñanza.

Desde el Departamento de Lenguas, Lingüística y Literatura (DELIN) de la Universidad del Pacífico se está implementando una política destinada a alcanzar estas metas, traducidas en alcanzar los logros establecidos por los estándares de calidad en el idioma inglés. De igual forma, a este proceso deben sumarse las áreas de apoyo de la Universidad del Pacífico, principalmente la parte administrativa, todo lo cual permitirá alcanzar las metas de internacionalización de la Universidad del Pacífico para el año 2015, en correspondencia con el Plan de Desarrollo vigente.

Esta estrategia, que se comenzó a desarrollar desde el año 2008 y que se reforzó tres años después, con el inicio de un nuevo periodo en la Rectoría, se ha dividido en varias etapas, que son las siguientes:

Etapas 1:

- Aplicación de un examen diagnóstico cuando el estudiante ingresa a la Universidad.
- Aplicación de un examen de proficiencia cuando el estudiante egresa de la Universidad.
- Revisión curricular de los dos semestres de idioma inglés, planeados en cada Programa, con el fin de introducir las modificaciones pertinentes.

Etapas 2:

- Propuesta al Consejo Académico de aumentar a cuatro semestres la enseñanza del idioma inglés.
- Fomento de un laboratorio de inglés, aprovechando los recursos de las salas de informática. (En funcionamiento desde el I semestre 2014)
- Ofrecer cursos de capacitación a los docentes del idioma inglés para el fortalecimiento de su metodología y actualizar sus conocimientos de esa lengua. Se han efectuado tres encuentros a cargo de la Dra. Carolina Buitrago, par amiga para el proyecto que se desarrolla con el MEN para el

fortalecimiento del inglés, como lengua extranjera, en la Universidad del Pacífico.

- Impartir cursos de proficiencia en idioma inglés, especial para los docentes que estudian postgrados. Ya se realizó uno en el año 2010 y ahora se está desarrollando otro, a cargo de un profesor del Delin, cuya lengua materna es el inglés.

Etapas 3:

- Establecer convenios con universidades extranjeras, de idioma inglés, para efectuar intercambios de estudiantes y docentes, destinados a reforzar la lengua inglesa, en el caso de los enviados por la Universidad del Pacífico, mientras que este centro de altos estudios ofrece una programación especial a los extranjeros para el fortalecimiento de la lengua española. Al respecto, se cumplió este convenio con la universidad del Benedict College, de Carolina del Sur, Estados Unidos, con el recibimiento aquí de una estudiante, quien estuvo un semestre en la Universidad del Pacífico para fortalecer su idioma español y conocer acerca de la cultura afrocolombiana. Cuatro estudiantes colombianos viajaron a Estados Unidos con el fin de profundizar sus conocimientos de idioma inglés y a su vez aprender acerca de la cultura de los afroamericanos.
- Redactar un texto académico bilingüe como resultado de la investigación efectuada sobre el aprendizaje del idioma inglés en la Universidad del Pacífico y otras experiencias docentes.
- Creación de un Centro Regional de Idiomas

Autora: Nersa Caballero, Directora del Delin

Mar 2014